

Review of Old Testament Manuscript History

Forever, O LORD,
Your word
is settled in heaven.

Psalm 119:89



Facsimile of Ten Commandments Tablets

Handwritten text in an ancient script, likely Hebrew, on a papyrus scroll. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines, written from right to left. The characters are small and densely packed, with some variations in ink color and line spacing. The script appears to be a form of cursive or shorthand. The papyrus background is visible, showing some texture and discoloration.

Ancient Hebrew manuscript on papyrus
(not inspired text)



Typical Hebrew
manuscript
available to
Masoretes

וְהָיָה אַחֲרַיְכֶם מִשָּׁח עֲבָדַי
וְהָיָה וְיֵאמְרוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּנֵנוּ מִשָּׁרְתֵי מִשָּׁח לְאֱמֹר:

Manuscript edited by Masoretes

אֲדֹנָי

יְהוָה

Dots added by Masoretes to “Adonai” and “YHWH”



Vaticanus Manuscript ("B")



Location of St Catherine's Monastery on Sinai Peninsula



Saint Catherine's Monastery at Sinai



Sinaiticus Manuscript (“X” = “Alef”)

χώρισεν ὁ θεὸς ἀνὰ μέσον τοῦ φωτός καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σκότους.
 5 ⁵καὶ ἐκάλεισεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν καὶ τὸ σκότος ἐκάλεισεν νύκτα.
 καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωί, ἡμέρα μία.
 6 ⁶Καὶ εἶπεν ὁ θεός· Γενηθήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τοῦ ὕδατος καὶ
 ἔστω διαχωρίζον ἀνὰ μέσον ὕδατος καὶ ὕδατος, καὶ ἐγένετο οὕτως.
 7 ⁷καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸ στερέωμα, καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνὰ μέσον
 τοῦ ὕδατος, ὃ ἦν ὑποκάτω τοῦ στερεώματος, καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ ὕδατος
 8 τοῦ ἐπάνω τοῦ στερεώματος. ⁸καὶ ἐκάλεισεν ὁ θεὸς τὸ στερέωμα
 οὐρανόν. καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλόν. καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο
 πρωί, ἡμέρα δευτέρα.
 9 ⁹Καὶ εἶπεν ὁ θεός· Συναχθήτω τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ
 εἰς συναγωγὴν μίαν, καὶ ὀφθῆτω ἡ ξηρά. καὶ ἐγένετο οὕτως. καὶ

AM (-912) O C^o bdf 75 styz al verss Pal Syh

pr το 106 | om καὶ 2^o — fin 120* | εγνωτο B^s [φῶς 2^o] ουτως Iust Ap LIX 4
 4 om ὁ θς 1^o 53 | om τὸ φῶς 19^o 125 664 | om ὁ θς 2^o 78 Hipp II 228 |
 tr φωτός et σκότους Hipp II 228

5 καὶ 1^o∧3^o 912¹ | om ὁ θς Hipp II 228 [ἡμέραν] + ο ην υπερανω του
 στερεωματος Hipp II 228 | om τὸ 2^o 31 | om ἐκάλεισεν 2^o Phil III 38.3

6 om ἐν — ὕδατος 1^o Procop 64 [ἐν μέσῳ] (+ και 537) επανω 537^s 74 527 |
 καὶ 2^o∧4^o 314 664^{1xt} | εσται b⁻³¹⁴ 537^s 106 527 Sev 442 | ὕδατος 2^o | pr του 664 |
 om καὶ ὕδατος A*(c pr m) Aeth^{-R^a} | om καὶ 4^o — fin Compl = M | om οὕτως
 Eus VIII 1.383

7 καὶ 1^o∧2^o cII-52^{me} 313 | στερέωμα ∩(s) 72 | om ὁ θς 2^o 44 527 508 La^B
 = M | om τοῦ 1^o 3^o Chr IX 647 [δ ἦν] του 53 75 508 Chr IX 647 | δ] ου 82 | tr
 ὑποκάτω et ἐπάνω 53 Chr IX 647 La^C | om τοῦ 4^o — fin 664: homoiot |
 υπερανω 107-125 | fin] + (⌘ 413 s) και εγενετο ουτως 17-135 C^o-16 25 53 s-127⁺
 † 346-424 31 55 59 319 Syh = M

8 καὶ 2^o∧3^o 121^{xt} Arm^{sp} = M | καὶ 3^o∧4^o 707 664

9 τὸ 1^o — οὐρανοῦ 1^o] δη τα υδατα BasSel 32 | τὸ 2^o — οὐρανοῦ 1^o] > Bo^K;
 om τὸ DialTA 78v La^tPsPhil XV 6 | οὐρανοῦ 1^o] στερεωματος DialTA 78v |

3 comma] α' καὶ [ε]λεπεν θς γε[ν]ηθήτω φω[ς] καὶ ἐγέν[ε]το φω[ς] 912²; α' καὶ
 εἶπεν ὁ θς γενέσθω φῶς καὶ ἐγένετο φῶς σ' καὶ εἶπεν ὁ θς ἔστω φῶς καὶ ἐγένετο
 φῶς θ' καὶ εἶπεν ὁ θς γενηθήτω φῶς καὶ ἐγένετο φῶς Philop 73s

4-5 commata] α' [καὶ εἶδε]ν θς τὸ φῶ[ς] ὅτι ἀγαθόν . . . διεχ[ώ]ρισεν] θς
 μετοξὺν φω[τός] κς μετοξὺν τοῦ [σκό]τους καὶ ἐγένετο ἑσπ[έ]ρα καὶ [. . .] πρωί
 ἡ[μ]έρα πρώτη 912² (c var Field)

6 comma] α' καὶ εἶπεν ὁ θεός· γενηθήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τῶν ὑδάτων·
 καὶ ἔστω διαχωρίζον μεταξὺ ὑδάτων εἰς ὕδατα σ' καὶ εἶπεν ὁ θεός· γενηθήτω
 στερέωμα ἐν μέσῳ ὑδάτων· καὶ ἔστω διαχωρίζον ἐν μέσῳ ὕδατος καὶ εἰς ὕδωρ
 θ' καὶ εἶπεν ὁ θεός· γενηθήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τοῦ ὕδατος· καὶ ἔστω διαχωρίζον
 ἀνὰ μέσον ὕδατος εἰς ὕδατα Philop 110

8 init — οὐρανόν] α' καὶ ἐκάλεισεν ὁ θεός τῷ στερεώματι οὐρανός σ'θ' καὶ
 ἐκάλεισεν ὁ θεός τῷ στερεώματι οὐρανόν Philop 110

9 συναχθήτω] α' σ' συστήτω 57'-78-500 (s nom) s | εἰς συναγωγὴν μίαν] οἱ γ'
 εἰς τόπον ἓνα Philop 159

Rahlfs Critical Edition of the Septuagint 1935

“Look, I have inscribed
you
on the palms of My hands”

Isaiah 49:16